DOCUMENT RESUME

ED 114 239 32 RC 008 863

AUTHOR Minkler, Elton D.
TITLE Parent Councils for Migrant Education Under ESEA Title I Migrant Amendment. (Concilios de Padres para Educacion Migratoria bajo el Titulo I de ESEA.)
INSTITUTION Oregon State Dept. of Education, Salem.
SPONS AGENCY Bureau of Elementary and Secondary Education (DHEW/OE), Washington, D.C. Div. of Compensatory Education.
PUB DATE Jul 75
NOTE 29p.; In Spanish and English

EDRS PRICE MF-$0.76 HC-$1.95 Plus Postage
DESCRIPTORS *Advisory Committees; Ancillary Services; Community Involvement; Educational Programs; *Guidelines; *Migrant Education; *Parent Participation; *Program Administration; Responsibility
IDENTIFIERS *Elementary Secondary Education Act Title I; ESEA Title I

ABSTRACT

An educational program's quality and relevance can be guaranteed only if the needs of the students it serves are accommodated. To be certain that the program meets these needs, parents and students must be involved in its planning and implementation. One vehicle to achieve this goal is the parent advisory council. Prepared for the parents and other members of communities administering Title I, Migrant Amendment (Title IM Elementary and Secondary Education Act) education and support service programs, this booklet outlines the procedures for organizing parent advisory councils. The guidelines and regulations governing parental and community involvement in planning and administering Title IM programs are explained. The composition, formation, and duties of parent councils are discussed. Rather than detail comprehensive and finite guidelines, the booklet presents general information to: (1) help parents and community members to better understand the importance of their involvement in planning and administering Title IM programs and (2) show how parents can participate. (NQ)

****
* Documents acquired by ERIC include many informal unpublished *
* materials not available from other sources. ERIC makes every effort *
* to obtain the best copy available. Nevertheless, items of marginal *
* reproducibility are often encountered and this affects the quality *
* of the microfiche and hardcopy reproductions ERIC makes available *
* via the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). EDRS is not *
* responsible for the quality of the original document. Reproductions *
* supplied by EDRS are the best that can be made from the original. *
****

ED114239

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

CONCILIOS DE PADRES
para
EDUCACION MIGRATORIA

Un bosquejo de los Derechos y Responsabilidades del título I Concilio Consejero de Padres Migratorios.

Verne A. Duncan
Superintendente de Instrucción Publica

Elton Minkler
Coordinador
Educación Migratoria

Julio de 1975

PARENT COUNCILS
for
MIGRANT EDUCATION

An outline of the Rights and Responsibilities of Title I Migrant Parent Advisory Councils.

Verne A. Duncan
Superintendent of Public Instruction

Elton Minkler
Coordinator
Migrant Education

July 1975

Oregon Department of Education
942 Lancaster Drive NE
Salem, Oregon 97310

FOREWORD

The quality and relevance of an educational program can be assured only if it accommodates the needs of the students it serves. To be certain that the program meets these needs, parents and students must be involved in planning and implementing it. One vehicle to achieve this goal is the parent advisory council.

This booklet outlines the procedures for organizing parent advisory councils and describes their rights and responsibilities. The Department of Education is committed to parent councils as a way of maintaining and improving the quality of Title I programs in Oregon.

Verne A. Duncan
Superintendent of
Public Instruction

ANUNCIO

Esta traducción de inglés al español es dirigida a los padres de familia para que se interesen en los programas de educación y en los servicios soportivos de estos programas administrados en las escuelas bajo la asistencia del título I-M.

Términos escolares se han traducido a frases de más uso general sin cambiar ni el sentido ni el contenido del original. Por esta forma, tenemos el deseo que la traducción sirva de informe para las personas de habla español con hijos matriculados en escuelas que ofrescan estos servicios compensatorios.

Verne A. Duncan
Superintendente de
Instrucción Pública

MIGRANT EDUCATION PARENT COUNCILS COMMUNITY INVOLVEMENT IN TITLE I, MIGRANT EDUCATION

INTRODUCTION

This booklet is prepared for the parents and other members of communities in which the public schools administer Title I, Migrant Amendment (Title IM) education and support service programs. It explains the guidelines and regulations governing parental and community involvement in planning and administering Title IM programs and discusses the composition, formation and duties of parent councils. Rather than detail comprehensive and finite guidelines, it presents general information to help parents and community members to understand better the importance of their involvement in planning and administering Title IM programs, and to show how parents can participate.

GUIDELINES AND REQUIREMENTS FOR PARENTS AND COMMUNITY PARTICIPATION

Since the inception of Title I programs nine years ago, parent participation and community involvement has moved from an option to a specific requirement. Public Law 89-750 amended Title I, requiring school officials to work with

ENVOLVIMIENTO DE PADRES O DE COMUNIDAD EN LA EDUCACIÓN MIGRATORIA (I-M)

INTRODUCCIÓN

Este folleto fue preparado para los padres de familia, y para otras personas de las comunidades dentro cuál se administrán en las escuelas públicas los programas de educación y los servicios soportivos del título I, Enmienda Migratoria (I-M). El propósito es explicar las guías y los reglamentos aplicables sobre la participación de los padres y de otras personas de la comunidad en el hacer el plan y en administrar los programas patronados bajo el título I-M. Este folleto también contiene informes sobre el compuesto, la formación, y la responsabilidad y deberes del cabildo consejero de padres, y además indica otras áreas dentro cuales los padres de familia y otras personas ir...resadas deben de participar en estos programas.

No es el propósito que este folleto contenga ó incluya todos los detalles. Más bien, es para dar informes generales para animar a los padres y a otras personas interesadas a que tengan un mejor conocimiento y sentido de la importancia de participar en formular el plan y en administrar los programas I-M, y para explicar la manera en cual los padres pueden participar.

DATOS Y REQUISITOS SOBRE EL ENVOLVIMIENTO DE PADRES Y DE LA COMUNIDAD

Desde el principio del título I-M ya hace nueve años hasta la fecha, el concepto de la participación de los padres y de la comunidad ha tenido un desarrollo desde un concepto general a un requisito específico.

local community action groups to develop and operate all Title IM projects. These groups often included parents of the children served by the programs. The revised criteria for Title IM programs (Program Guide No. 44, August, 1969) recommend that:

- School officials have parents help determine the most important needs of the students to be enrolled in the programs.

- Parents and other community members be considered for job openings in the planned programs.

- The activities and services of Title IM programs involve parents.

- Parents and other interested citizens be kept informed about Title IM programs.

Program Guide No. 46 published July 2, 1968, suggests that local school districts establish advisory councils for all Title IM programs. In 1971, district-wide parent advisory councils became mandatory; also the U.S. Office of Education called for separate councils in each school which had a Title IM project. The regulations state that the parents must help plan, develop, operate *and evaluate* Title IM programs.

El concepto de que participen los padres no es nuevo en los programas del título I-M. La Ley Pública 89-750 enmendó al título I haciéndolo un requisito que los funcionarios de la escuela se junten con los grupos locales de acción de la comunidad con el propósito de desarrollar y administrar todos los proyectos bajo el título I-M. Estos grupos muchas veces habían incluido a padres de niños servidos por estos programas. Cuando los nuevos reglamentos para los programas bajo I-M se iniciaron (Guía de Programa No. 44) de agosto de 1969, incluyeron las recomendaciones pertenecientes a los padres y a otras personas interesadas. Inclusivo en estos nuevos reglamentos:

- Funcionarios de escuela deben de adquirir la colaboración de padres en determinar cuáles son las necesidades más importantes de los alumnos que se van a matricular en los programas.

- Los padres, y otras personas interesadas de la comunidad, deben de recibir consideración para oportunidades de empleo dentro de los programas planeados.

- Los programas bajo I-M deben de incluir activadades y servicios que incluyan a los padres.

- Los padres y otras personas interesadas deben de recibir informes sobre los programas de I-M.

El Guía de programa No. 46 que fue públicado el 2 de julio de 1968, sugirió que los distritos locales de escuela establecierán mesas consejeras para todos los programas bajo el título I-M. Después de tres años fue requisito tener una mesa consejera de los padres para todo el distrito, y el Secretario de Educación Nacional pidió que se formarán mesas consejeras en cada escuela que tuviera un proyecto de I-M. Las reglas afirma que los padres debien ayudar en planear, desarrollar, dirigir y evaluar los programas de título I-M.

THE ROLE OF PARENTS IN TITLE IM PROGRAMS

Parents and other community members can participate in Title IM and other school activities in many ways.

Parents as Committee Members

The parents of school-age students often know more about school activities than the other members of the community. As taxpayers and parents they are concerned with both the school activities and services provided for their children and how their tax dollars are spent. They should not hesitate to make their views known when the school plans programs, when school board members are elected and when levies are decided. They should exercise their vote and express their opinions to the board members and administrators.

Other members of the community become familiar with the schools because they live near them, associate with students or faculty members, or read about school activities and issues in the newspaper. A person's impression of the school may be good or bad depending on past experiences and the media influence.

Parents who are involved in the various school activities will have a better understanding of the needs of the students and the school, and can help improve school-community relations by sharing their knowledge with other, less informed citizens.

FUNCIONAMIENTO DE LOS PADRES EN LOS PROGRAMAS BAJO TÍTULO I-M

Hay muchas maneras en cuales los padres y otras personas interesadas pueden participar, y contribuir, en el programa de I-M en otras actividades de la escuela. La sección que sigue indica el funcionamiento de padres en las actividades de la escuela.

Padres como Miembros de Comites

Los padres del alumnos de escuela generalmente están más enterados en las actividades de la escuela que otras personas de la comunidad. Siendo a la misma vez pagadores de impuestos y padres de familia, tienen un doble interés en las actividades de la escuela y lor beneficios que reciben sus hijos, más como se están gastando sus dólares que pagaron de impuestos. Los padres no deben de tardar en dar sus opiniones cuando la escuela está proyectando sus programas, y cuando hay elecciones para los miembros de la mesa directiva de escuela ó cuando se está considerando impuestos sobre propiedad para gastos de escuela. Los padres deben de ejercer su voto y expresar sus opiniones en favor de, o en contra de los representantes elegidos ó administradores de escuela, basado al punto en debate.

Los que no tienen hijos en la escuela saben de ella por el hecho de vivir cerca de ella, por el hecho de conocer a unos alumnos ó maestros de escuela, ó por el medio de leer periódicos que enteran sobre las actividades de la escuela. Estas personas tendrán una buena ó mala impresión de la escuela basada a lo que han tenido de experiencia y a lo que han léido.

Los padres que estén participando en las varias actividades escolares tendrán mejor entendimiento de las necesidades de la escuela y de los alumnos, y podrán mejorar las relaciones entre la escuela y la comunidad compartiendo sus conocimientos con otros que estén menos enterados.

Parents as Helpers

Parents and other community members have skills and ideas which can be used to expand and strengthen the school programs. They can volunteer their services to the school or work as paid staff members. There are a number of paid staff positions, mostly for teacher aides, teacher assistants and tutors.

Volunteers and noncertified staff members can perform many interesting tasks and assignments subject to certain limitations. For example, noncertified persons can assist in the instructional activities but only with supervision of a certified staff member; also certified and noncertified personnel paid with Title IM funds must work only with students who are eligible to participate in Title IM funded programs.

The activities that parent helpers can do to enhance the school programs are:

1. Assist in conducting school surveys.
2. Serve as interpreter for parent conferences or meetings.
3. Assist in library or learning centers.
4. Assist teacher in individual and small group instruction.
5. Plan and put up bulletin boards, displays, and exhibits.
6. Distribute and control material and equipment.
7. Do clerical work.
8. Help plan and prepare food representative of different cultures.
9. Plan and prepare holiday activities.
10. Help supervise field trips.
11. Encourage members of the community to make classroom presentations to demonstrate their vocational or avocational skills.

Padres como Auxiliadores

Padres de alumnos y otros miembros de la comunidad tienen maestrías é ideas que serían útiles para extender y reforzar los programas de la escuela. Los servicios de tales personas se pueden prestar como voluntarios, ó se pueden ofrecer a base de sueldo. Hay varios empleos en esta categoría, los cuales por lo general son ayudantes de maestra, asistentes de maestro, y tutores.

Aunque hay muchas tareas interesantes y asignaciones que pueden hacer los voluntarios, ó sean los empleados sin certificación que reciben sueldo, todo esto tiene ciertas limitaciones. Los empleados sin certificación pueden asistir en dar enseñanza solamente bajo la dirección de una maestra certificada; además, tanto la maestra como el ayudante que reciban sueldo bajo el programa I-M, están obligados a ser asignados a la enseñanza solamente de los alumnos elegibles de participar en los programas con el presupuesto de I-M. Sigue aquí una lista muy limitada de los servicios que pueden prestar los padres, ó otras personas interesadas, con objeto de elevar los programas de la escuela:

1. Asistir en hacer un examen de una situación de la escuela.

2. Ser interprete para las conferencias con los padres o durante las juntas.

3. Asistir en la biblioteca, o en los centros de aprendizaje.

4. Ayudar a la maestra para dar enseñanza individual y para grupos pequeños.

5. Planear y exhibir los voletines, gráficos, y otras exhibiciones.

6. Distribuir y controlar equipo y materiales.

7. Empleo de oficina.

8. Ayudar en planear y cocinar platillos de otros paises ó culturas.

9. Planear y preparar actividades para días de fiesta.

10. Ayudar en supervisar días de campo.

Besides providing these services, the parents and citizens should be active in associations and committees which plan school programs and activities. They should also help school personnel inform the community of the school's plans and needs.

THE ROLE OF THE PARENT ADVISORY COUNCIL

This section discusses the formation and rights and responsibilities of parent advisory councils. It indicates what help the council can expect from the local education agency, and what role it should have in planning, developing, and evaluating Title IM programs.

Federal Requirements

The U.S. Commissioner of Education, under Public Law 91-230, adopted a policy requiring parental participation in any federally-funded educational program. On October 14, 1971, the *Federal Register* announced new regulations requiring each local education agency sponsoring Title I funded programs, including Title IM, to establish a district-wide parent advisory council. The regulations state that the parents must help develop, operate, and evaluate Title IM programs.

An important provision of these regulations is that more than half of the council members must be parents of eligible students participating in the programs.

Establishing a Parent Advisory Committee

There are six basic steps in forming an advisory committee: preparation, membership, training, organization, support, and evaluation.

11. Animar a miembros de la comunidad a tener presentaciones en salones de clases, para demostrar sus vocaciones ó avocaciones.

Además de prover estos servicios, los padres de familia y ciudadanos deben de estar activos en asociaciones y comités cuales planean programas, y actividades escolares. Ellos también deben de ayudar al personal de la escuela, a informar a la comunidad de los planes de la escuela y sus necesidades.

EL PAPEL DEL CONCILIO CONSEJERO DE PADRES DE FAMILIA

Esta sección discute la formación de derechos y responsabilidades del concilio consultativo de padres de familia. Esto indica que clase de ayuda el concilio puede esperar de la agencia local de educación y que función debe de tener planeando, desenvolviendo, y evaluando el programa título I-M.

Requisitos Federales

El comisionado de educación de EE.UU., bajo la ley pública 91.230, adoptó una poliza requiriendo participación paternal en cualquier educacional federalmente financiado. El 14, de octubre de 1971, el *Federal Register* proclamó regulaciones nuevas, exigiendo a cada agencia patrocinando programas financiados por el título I incluyendo título I-M que estableciera un amplio concilio consejero de padres por todo el distrito. Las regulaciones citan esto, los padres de familia deben de ayudar a desenvolver, operar, y evaluar los programas título I-M.

Una provisión importante de estas regulaciones es que más de la mitad de los miembros del concilio debe de ser de padres, de estudiantes elegibles que estén participando en dichos programas.

Estableciendo un Comité Consejero de Padres de Familia

Hay seis pasos básicos para establecer un comité consejero: preparación, membresía,

1. Preparation

If enough time and effort are spent preparing to establish the parent council, the other five steps will occur with little difficulty. However, forming a parent council entails more than selecting members and preparing lists of responsibilities, rights and duties. It requires that parents, school personnel, and other community members be knowledgeable of parent council functions and activities.

Many of the parents and other community members assume that the school personnel, especially the school board and administrators, are opposed to parents visiting school or becoming involved in school program planning or operation. Some school board members and school administrators fear that parents involved in school program planning and activities will interfere with their authority and management functions. Moreover, some teachers feel that parental participation in classroom activities is an invasion of their sacred domain.

There is no question that concepts and attitudes must be changed in order to provide an environment in which parent and community participation can evolve. Open lines of communication and well planned meetings and in-service programs can demonstrate the need for, and the benefits of, community involvement in planning and operating school programs. Parents, board members, school administrators, and teachers will all realize that the imagined evils and anticipated threats to their person or positions are groundless; that no one's ego or position will be jeopardized and that the school programs and student services will better meet the student's needs.

entrenamiento, organización, apoyo, y evaluación.

1. Preparación

Si hay suficiente esfuerzo y tiempo preparando el lanzamiento del concilio de padres de familia, los otros cinco pasos básicos ocurrirán sin dificultades. Comoquiera, el formar un concilio de padres de familia es más que seleccionar miembros y preparar listas de responsabilidades, derechos y obligaciones. Esto requiere que los padres de familia, el personal de la escuela, y otros miembros de la comunidad estén enterados de las funciones y actividades del concilio de padres de familia. Muchos de los padres, y otros miembros de la comunidad asumén que el personal de la escuela, especialmente la mesa directiva, y los administradores, están opuestos a que los padres visiten la escuela ó que puedan envolverse en la operación, y planamiento de programas de la escuela. Algunos miembros de la mesa directiva de la escuela y administradores tienen miedo, que el envolvimiento de los padres de familia en los programas de planamiento y actividades de la escuela, pueda interfeir con su autoridad y sus funciones de manejo. Más, algunos maestros sienten que la participación de los padres de familia, en las actividades de salones de clases, es una invasión de su sagrado dominio.

¡Ni que preguntar! Estos conceptos y actitudes deben de cambiarse, en orden de proveer un ambiente en el cual la comunidad y padres participen y se envuelvan. Se necesitan lineas abiertas de comunicación y juntas bien planeadas, programas beneficiosos del envolvimiento de la comunidad en planear y operar programas de la escuela. Padres de familia, miembros de la mesa, administradores de la escuela, y maestros todos realizarán que las imaginaciones malas y anticipadas amenazas a su persona ó posiciones personales son mal infundadas; que ninguna posición personal ú a si mismo será comprometida y por ésta los programas de la escuela y los servicios de los estudiantes serán mejores y llegarán más a sus necesidades.

2. Membership

As previously stated, a majority of the council members should be parents of the students who are eligible to participate in the program. The other members should be selected from organizations, agencies and other segments of the community on the basis of their ability to coordinate the various resources available.

The selection of the parents for the council should be delegated to the parents. At a community-wide parent meeting the council members should be nominated and elected. It will likely take a series of these meetings to get many of the parents to attend and actively participate in the nomination and election process.

The number of members to be appointed to the committee is optional. There should be a sufficient number to adequately reflect the divergent opinions and attitudes of the community. On the other hand, a committee with too many members has difficulty in functioning. Further, the appointment of parents to the advisory council should in no way modify the emphasis on, and the activities of, the community-wide parent meetings. These meetings should serve as a forum by which the council can determine the wishes of the majority of the parents in the community.

3. Training

Training helps insure the success of a parent advisory council. If parents are to be really involved in the planning, development, operation, and evaluation of the Title IM programs, they must acquire a comprehensive knowledge of those programs. The Title IM council, working with school district officials, should organize a training program which includes discussions of the basic requirements for Title IM (federal, state, and local), and an examination of how the school district plans and administers its

2. Membresía

Como se ha dicho previamente, la mayoría de los miembros del concilio, deben ser padres de estudiantes elegibles para participar en el programa. Los otros miembros deben ser seleccionados de organizaciones, agencias y otros círculos de la comunidad básandose en la habilidad de dichas personas para coordinar los recursos disponibles.

La seleción de padres de familia para servir en el concilio debe ser delegada a los padres. En una junta de padres de familia de la comunidad, los miembros del concilio deben ser nominados y elegidos. Para esto, se llevará una serie de juntas o reuniones para tener un grupo representante de padres de familia que atiendan, y que activamente participen en el proceso de nombramiento y elecciones.

El número de miembros fijado para el comité será libre. Debe de haber un número suficiente, que adecuadamente refleje los opiniones y actitudes divergentes de la comunidad. Por el lado opuesto, un comité con muchos miembros tiene dificultades en funcionar. Además el nombramiento de los padres de familia para servir en el concilio consejero de padres no debe moderar o limitar el énfasis en, y las actividades de las juntas generales de padres de familia de la comunidad. Estas juntas servirán como tribunal, por el cual el consejo de padres puede determinar los deseos de la mayoría de padres de la comunidad.

3. Entrenimiento

Un entrenimiento adecuado asegura el éxito del concilio consejero de padres. Si es que los padres se van a envolver adecuadamente en el planeamiento, desenvolvimiento, operación, y evaluación del programa título I-M, ellos deben de adquirir un conocimiento compresivo de estos programas. El concilio del programa título I-M, al trabajar con los oficiales del distrito escolar debe organizar un programa de entrenimiento; el cual incluya discusiones de requerimientos básicos del título I-M (federal, estatal,

Title IM programs. Council members might also need advice on organizing committees, making reports, conducting evaluations, and holding elections. The training should be a continuous process. Council members should ask for help when they need it; and school officials should watch for areas where council members may need more information or an opportunity to question school staff about situations or conditions they do not understand.

The committee members should have an opportunity to visit programs in other districts and participate in joint sessions with other parent councils.

4. Organization

The organization of a parent advisory council is entirely up to the council. *Robert's Rules of Order* describes a number of organizational structures. At a minimum, council members will probably want to choose a chairman, assistant chairman, secretary, and parliamentarian. They may also want to appoint someone to deal with specific tasks or problem areas.

5. Support

The best support the school district can give a parent council is information – written and oral. The section on the duties of the school district lists the information which council members must be given; but other data would also be helpful. For instance, the school superintendent or a staff member should brief council members on the structure and organization of the school system and the school budget.

y local), y una examinación de como el distrito escolar planea, y administra su programa título I-M. Los miembros del concilio consejero de padres, también pueden necesitar opiniones y consejos en organizar comités, como hacer reportes, como conducir evaluaciones, y como tener elecciones. El entrenimiento debe de ser un continuo proceso. Los miembros del concilio consejero de padres deben de pedir asistencia cuando crean que la necesiten; los oficiales de la escuela deben de estar al cuidado y ver en cuales áreas el concilio consejero de padres puede necesitar más información o tener oportunidad de hacerle preguntas al personal de la escuela tocante a situaciones o condiciones que ellos no entiendan.

Los miembros del comité deben de tener la oportunidad de visitar programas en otros distritos y participar en sesiones con otros concilios consejeros de padres de familia.

4. Organización

La organización del concilio consejero de padres de familia es enteramente cuestión del concilio. *Reglas de Orden Robert's* describen un número de estructura de organismo. Por lo mínimo, los miembros del concilio probablemente nombrarán un presidente, vice presidente, secretario, y un parlamentario. Ellos también podrán asignar un delegado que se entienda con problemas específicos del área.

5. Apollo

El mejor apollo que el distrito escolar pueda dar al concilio de padres de familia es información, escrita é oral. La sección sobre las obligaciones del distrito escolar alista los informes que se le debe de entregar a cada miembro del concilio consejero; pero, otros datos también serían de provecho. Por ejemplo, el superintendente ó un miembro del personal de la escuela debe de informar brevemente a los miembros

This is the only way the council will understand how the Title IM program fits in with the regular school program and what priority Title IM has in the district. Council members should know how Title IM participants are selected, how many children receive Title IM services, what needs of eligible children are considered most important in planning the Title IM program, how personnel are hired, and what types of facilities and supplies are needed. One member of the school staff should be designated as the resource person for the council members.

There are other types of support the council may need from the school district such as a convenient meeting place and the availability of school officials for answering questions. The council may need to budget funds to pay members' transportation costs, baby-sitting fees, or to buy supplies. School officials should give the council as much support as possible.

6. Evaluation

The last step to consider in establishing a parent advisory council is evaluation. Because parent advisory councils are a requirement of Title IM, it is very important that they be evaluated. Some of the questions parents and school officials will want to answer in evaluating the effectiveness of parent councils include:

- How were council members selected? Are they representative of all Title IM parents in the district?

del concilio de la estructura y organización del sistema escolar y del presupuesto de la escuela. Esta es la única forma por la cual el concilio consejero de padres entenderá como el programa título I-M se adapta con el programa regular de la escuela, y que prioridades el programa título I-M tiene en el distrito escolar. Los miembros del concilio consejero deben de saber cómo son seleccionados los participantes del programa título I-M, ¿quántos niños reciben los servicios del programa título I-M? ¿Cuáles necesidades de niños elegibles son consideradas más importante para planear el programa título I-M? ¿Cómo se emplean los trabajadores? y ¿qué tipo de facilidades y provisiones se necesitan? Un miembro del personal de la escuela debe de ser nombrado como mediador é informador a los miembros del concilio consejero.

Hay otros tipos de apollo que el concilio pueda necesitar del distrito escolar, como lugares convenientes para juntas y la presencia de oficiales de la escuela quienes puedan responder a sus preguntas. El concilio consejero de padres puede necesitar hacer presupuestos de fondos para poder pagarle a miembros, costos de transportación, gastos por el cuido de niños, o para comprar provisiones. Los oficiales de la escuela deben de ayudar y apollar al concilio en todo lo que sea posible.

6. Evaluación

El último paso de considerar al estabelcerse el concilio consejero de padres de familia es la evaluación. Ya que los concilios consejeros de padres son requeridos por el título I-M, es muy importante que ellos sean evaluados. Algunas de las preguntas que los padres y oficiales de la escuela quierán contestar al evaluar la efectividad del concilio consejero de padres puede incluir:

• ¿Cómo fueron los miembros del concilio selecionados? ¿Son ellos representantes de todo padre de familia del programa título I-M del distrito?

- Did the council participate in the planning of the district's Title IM projects? Were council members' opinions and suggestions considered and acted upon?
- What recommendations did the council make about the district's Title IM program? Were those recommendations included in the application sent to the state?
- Does the council have regularly scheduled meetings? Are the meetings well publicized in advance and open to the public? Are they well planned and organized? Are minutes recorded?
- Are parents who are not council members given a chance to attend and voice their opinions?
- Do school officials brief the council about revisions in Title IM guidelines and requirements?
- How are council members and other parents involved in the operations of the Title IM program?
- Is there a training program for council members? What does it involve?
- How effective is the council in getting other parents involved in school activities?
- What is the community response to the council? If the council has not been successful in meeting its goals, then the evaluators should find out why. Did the council receive enough support from school officials? Did council members ask for help when needed?

Answering such questions will help educators and parents see the council's strengths and weaknesses.

- ¿Participó el concilio en la planificación y proyectos del programa título I-M del distrito? ¿Fueron las opiniones y sugerencias de los miembros del concilio tomadas en consideración y se actuó tomando en cuenta sus recomendaciones?
- ¿Qué recomendaciones hizo el concilio tocante al programa del distrito título I-M? ¿Fueron éstas incluidas en la aplicación que se mandó al estado?
- ¿Tiene una fecha citada para juntarse regularmente el concilio? ¿Son las juntas públicadas adelantadamente y abiertas al público? ¿Están bien planeadas y organizadas? ¿Se toman actas de dichas juntas?
- ¿Se les da oportunidad a padres de familia que no sean miembros del concilio de atender y expresar sus opiniones?
- ¿Informan los oficiales de la escuela al concilio tocante a los cambios y revisiones que afectan los reglamentos y requerimientos del programa título I-M?
- ¿Cómo están los miembros del concilio y otros padres de familia envueltos en las operaciones del programa título I-M?
- ¿Hay algun programa de entrenimiento para miembros del concilio? ¿En qué consiste dicho entrenimiento?
- ¿Qué efectivo es el concilio consejero en envolver a otros padres de familia en los actividades de la escuela?
- ¿Cómo responde la comunidad al concilio? Si el concilio no ha tenido éxido en alcanzar sus metas deseadas, entonces los evaluadores deben de encontrar la razón, ¿por qué no? ¿Recibió el concilio el apollo de los oficiales de la escuela? ¿Pidieron asistencia los miembros del concilio cuando la necesitaron?

Al responder a dichas preguntas los educadores así como los padres de familia se darán cuenta de las fuerzas, y dibilidades del concilio.

Duties of a Parent Council

Although Title IM regulations state that parents must be involved in planning, developing, operating, and evaluating Title IM projects, among the activities which the council can undertake, the guidelines specify these:

1. Review and approve applications and evaluations of past and present Title IM programs.
2. Make recommendations as to the services required to meet the needs of eligible students.
3. Submit comments to local school officials and the state educational agency (Oregon Department of Education) about Title IM applications.
4. Interview persons being considered for Title IM program staff.

Also, the council could:

1. Assist district in identifying and recruiting eligible students.
2. Assist district staff members in conducting needs assessment surveys.
3. Promote parental participation in school activities.
4. Identify and coordinate other community resources.
5. Assist in program evaluation.
6. Assist in developing better school/community communications.
7. Provide a forum for parents who are not council members to express their suggestions for program planning and development, or to hear parents' concerns regarding programs.
8. Help develop better community relationships.
9. Help publicize Title IM programs.

Obligaciones del Concilio de Padres

Aunque las regulaciones del título I-M dicen que padres de familia deben de estar envueltos planeando, desenvolviendo, operando, y evaluando el proyecto título I-M, entre las actividades cual el concilio puede comprometerse, especificarán estas:

1. Revisar y aprobar aplicaciones y evaluaciones de programas título I-M pasado y presente.

2. Hacer recomendaciones del servicio que se requiere y que responda a las necesidades de estudiantes elegibles.

3. Submitir comentarios a los oficiales locales de la escuela y al (Departamento de Educación del Estado de Oregon) tocante a las aplicaciones del programa título I-M.

4. Entrevistar personas que se estén considerando para el personal título I-M.

También, el concilio puede:

1. Asistir al distrito a identificar y enlistar estudiantes elegibles.

2. Asistir a los miembros del personal del distrito a conducir reconcimientos y valoraciones precisas.

3. Promover participación paternal en las actividades de la escuela.

4. Identificar y coordinar otros recursos de la comunidad.

5. Asistir en la evaluación del programa.

6. Asistir en desenvolver mejor comunicación entre la comunidad y la escuela.

7. Prover un cuestionario para esos padres de familia que no sean miembros del concilio para que espresen sus sugerencias para el planamiento y desenvolvimiento, ó solo para escuchar el interés con respecto al programa.

8. Asistir en desenvolver mejores relaciones con la comunidad.

9. Asistir en publicar el programa título I-M.

Duties of School Personnel

Local educational agencies that sponsor Title IM funded programs must provide support for, and cooperate with, local parent councils. It is to the mutual benefit of the school personnel and the parents to cooperate with each other; such cooperation is necessary to assure an educational program that will best serve the students and the community.

The school district staff should assume the responsibility of providing specific services to the parent council. At a minimum, these services include:

1. Providing council members with materials and information necessary to effectively participate in planning, developing, operating and evaluating Title IM programs.

2. Providing the council with materials and secretarial services necessary for it to function effectively.

3. Providing comfortable accommodations for the council meetings.

4. Establishing and maintaining communication procedures by which the council and the parents can inform the school personnel of its concerns and recommendations.

5. Establishing and outlining for the council members and parents the procedures for handling complaints from the community.

6. Providing the council members with Title IM guidelines, regulations and project proposals.

7. Providing for council member training based on identified needs or requests from the council. Some possible training topics are child development, tutoring, communications, and bilingual education.

Obligaciones del Personal de la Escuela

Las agencias educacionales locales que patrocinan al programa título I-M deben de apollar y cooperar con los concilios de padres locales. Es de beneficio igualmente que el personal de la escuela y el concilio de padres cooperen el uno con el otro; dicha cooperación es necesaría para asegurar un programa educacional cual sirva lo mejor posible a los estudiantes y a la comunidad.

El Personal del distrito escolar tiene la responsabilidad de proveer servicios específicos al concilio de padres. A lo mínimo, que estos servicios requierán:

1. El proveer a los miembros del concilio con materiales é información necesaria para que efectivamente participen en planear, desenvolver, operar, y evaluar los programas de título I-M.

2. El proveer al concilio con materiales y servicios de secretaria necesarios para que funcione más efectivamente.

3. El proveer acomodaciones comodas para las juntas del concilio.

4. El establecer y mantener un procedimiento de comunicación, por el cual el concilio y los padres de familia pueden informar al personal de la escuela de sus intereses y recomendaciones.

5. El establecer y bosquejar los procedimientos para que el concilio y padres de familia puedan atender a quejas ó demandas de la comunidad.

6. El proveer a los miembros del concilio con las regulaciones, direcciones, y presupuestos del programa título I-M.

7. El proveer a los miembros del concilio con entrenamiento basado en necesidades identificadas o peticiones del concilio. Algunos topicos de entrenimiento posibles puede ser desenvolvimiento de la niñez, tutoría, comunicaciones, y educación bilingüe.